F20

FRESHFILTER

GEBRUIKERSHANDLEIDING
PAGINA 4 - 9

MANUEL DE L'UTILISATEUR
PAGE 10 - 15

USER MANUAL
PAGE 16 - 21

BENUTZERHANDBUCH
SEITE 22 - 27

ID: F202023.01

F20-ID

EC TYPE DECLARATION OF CONFORMITY || *CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ* || *EG-TYPENKONFORMITÄTSERKLÄRUNG*

CE

This Declaration of conformity is suitable to the European Standard EN45014 General Criteria for supplier's Declaration of Conformity. The basis for the criteria has been found in international documentation particularly in ISO/IEC, Guide 22, 1982, Information for manufacturer's Declaration of Conformity with standards or other technical specifications.

Cette déclaration de conformité est conforme à la norme européenne EN45014 Critères généraux pour la déclaration de conformité du fournisseur. La base des critères a été trouvée dans la documentation internationale, en particulier dans ISO/IEC, Guide 22, 1982, Informations pour la déclaration de conformité du fabricant aux normes ou autres spécifications techniques.

Diese Konformitätserklärung entspricht der Europäischen Norm EN45014 Allgemeine Kriterien für die Konformitätserklärung von Lieferanten. Die Grundlage für die Kriterien findet sich in internationaler Dokumentation, insbesondere in ISO/IEC, Guide 22, 1982, Information for Manufacturer's Declaration of Conformity with Standards or other Technical Specifications.

We / *Nous* / Wir — **FRESHFILTER GROUP** — INTERNATIONAL HEADQUARTERS / *SIÈGE INTERNATIONAL* / HAUPTQUARTIER — RUISVOORN 2, 4941 SB RAAMSDONKSVEER, NETHERLANDS *(LES PAYS-BAS)*

declare under our sole responsibility that the product (cab air filtration system):
déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit (système de pressurisation et filtration):
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt (Schutzbelüftung):

declare under our sole responsibility that the product (controller):
déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit (affichage en cabine par contrôleur) :
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e) (Signalisierung):

declare under our sole responsibility that the product (optional: recirculation system):
déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit (système de recirculation en option):
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e) (optionalem Umluftsystem):

to which this declaration relates is/are in conformity with European Harmonises Standards as publised in:
au(x)quel(s) se réfèrent cette déclaration, est/sont conforme(s) aux normes européennes harmonisées telles que publiées dans :
auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den harmonisierten europäischen Normen übereinstimmt, wie veröffentlicht in:

Official Journal of the EC : Issue : 2011/C 31/01

the conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standard(s):
la conformité fût contrôlée selon la/les norme(s) EN-harmonisées :
die Konformität wurde nach folgenden harmonisierten EN-Normen geprüft):

EN 61000-6-3:2001	**[Emissions]**	**NA**	**[Safety]**
EN 61000-6-1:2001	**[Immunity]**	**NA**	**[Radio part]**

the conformity was checked in accordance the provisions of the directives (if applicable):
la conformité a été vérifiée conformément aux dispositions des directives (le cas échéant) :
die Konformität wurde gemäß den Bestimmungen der Richtlinien geprüft (falls zutreffend):

- ✓ **EMC-directive : 2004/108/EC**
- ✓ **Electrical Safety: 23/73/EC**
- ✓ **R&TTE-directive: 99/5/EC**
- ✓ **Machinery-directive: 2006/42/EC**

Raamsdonksveer
01-01-2021

G. Mols

MACHINE QR

Scan de QR-code voor uw machinegegevens, het geldende keuringscertificaat en digitaal filterlogboek.

Scannez le code QR pour les données de votre machine, le certificat d'inspection applicable et le journal de filtre numérique.

Scan the QR code for your machine data, the applicable inspection certificate and and digital filter log.

Scannen Sie den QR-Code für Ihre Maschinendaten, das gültige Abnahmeprüfzeugnis und das digitale Filterprotokoll.

INHOUDSOPGAVE

SYSTEEM INFORMATIE

5 TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE F20

5 PLAATSINGSCRITERIA OP MACHINES

FILTERINFORMATIE

6 FILTERWIJZER

7 INSTRUCTIE FILTERPLAATSING F20

7 BESTELNUMMER FILTERS F20

BESTURING CONTROLLER

8 BESTURING VAN DE CONTROLLER

8 MOGELIJKE ALARMERINGEN VAN DE CONTROLLER

ONDERHOUD

9 INSPECTIE VAN DE F20

FILTERLOGBOEK

28 MEERTALIG FILTERLOGBOEK

VOORWOORD

De gebruikershandleiding is bedoeld als leidraad voor een veilig en correct gebruik en onderhoud van het overdrukfiltersysteem. Lees de gebruikershandleiding alvorens het eerste gebruik van het overdrukfiltersysteem goed door.

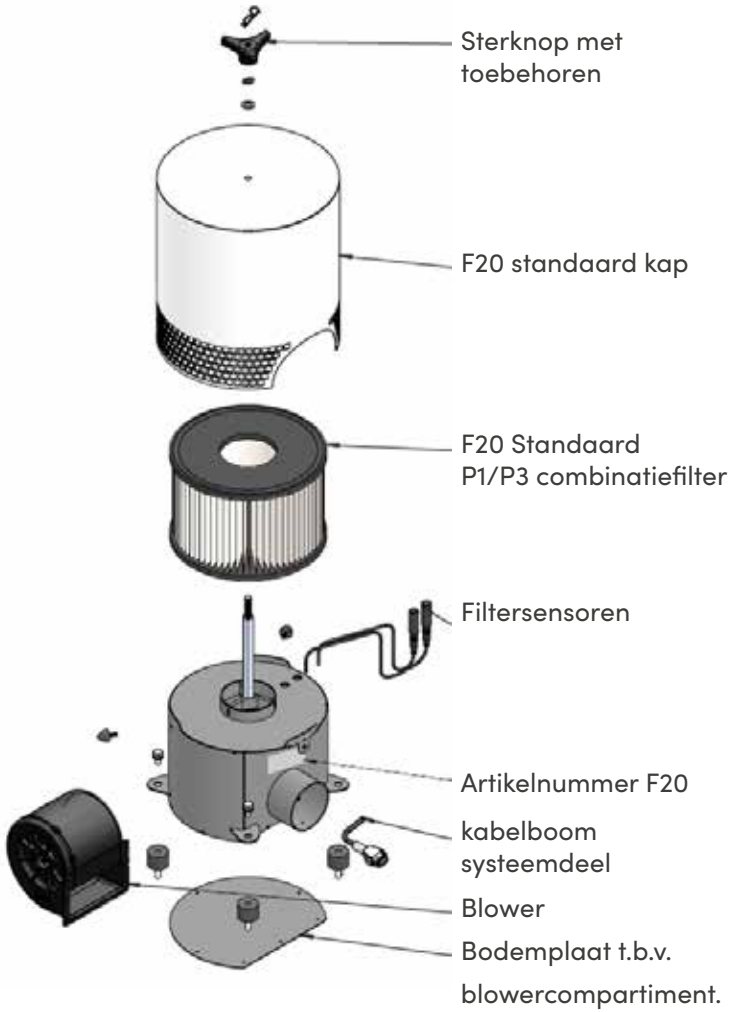
Bewaar de gebruikershandleiding te allen tijde in de cabine van de machine. Zo kan de operator gemakkelijk de handleiding raadplegen.

Het is van belang dat de gebruikershandleiding altijd bij het overdrukfiltersysteem geleverd wordt. Bij verlies, beschadiging of onleesbaarheid dient de handleiding direct vervangen te worden. De handleiding is te bestellen met het ID-nummer op de voorpagina.

SYSTEEM INFORMATIE

TECHNISCHE SPECIFICATIES & PLAATSINGSCRITERIA F20

Het F20 overdrukfiltersysteem bestaat uit de volgende componenten en specificaties:



Leeggewicht	13 kg
Materiaal	RVS304
Stoffilters	P1 en P3
Koolfilters	10 kg actiefkool (i.c.m. een hoge kap)
Geluidsniveau	< 60 db
Normering	NEN4444 / CROW400 / ISO23875

Bij het monteren van de F20 op uw machine is het van belang dat het overdrukfiltersysteem geen belemmering vormt voor de normale werkzaamheden. Bij een plaatsing op het dak van een cabine moet één zijde van de machine veilig toegankelijk zijn om veilig service te verlenen. Tevens dient er rekening gehouden te worden met de volgende plaatsingseisen:

1. De inlaatopening van de overdrukfilterinstallatie is zodanig geplaatst dat het aanzuigen van uitlaatgassen wordt vermeden.
2. De uitblaasopening van de overdrukfilterinstallatie in de cabine is zodanig geplaatst dat deze niet leidt tot een hinderlijke luchtstroom.
3. De bewakingsapparatuur is zodanig geïnstalleerd dat de door de apparatuur afgegeven waarde op de werkplek kan worden waargenomen.
4. Het klimaatbeheersingssysteem kan alleen maar lucht aanzuigen via de overdrukfilterinstallatie. Indien met directe doorvoer gemonteerd beschikt het systeem over een recirculatiestand.

FILTERINFORMATIE

INFORMATIE OVER ALLE TYPE OVERDRUKFILTERS

Het plaatsen van de juiste filters op de juiste manier is van groot belang. De aard van de vervuiling bepaalt het type van de te plaatsen filters. Dit wordt veelal bepaald door een veiligheidsdeskundige.

P1/P3 COMBINATIE STOFFILTER

Bij een configuratie zonder actiefkoolfilter kan er een standaard P1/P3 combinatiefilter worden geplaatst. Dit combinatiefilter filtert schadelijke (fijn) stof zoals asbest en kwartsstof (filtering van 0,3 µm met een efficiency van 99,95%). Het P1 filter zorgt voor bescherming van het P3 deel. Het filter wordt conform EN1822 geproduceerd, getest op lekdichtheid en geleverd met test certificaat.

Norm:	EN1822
Filterklasse:	H13
Functie:	Afvangen van (giftig) fijnstof
Wisselen:	6 maanden of zichtbaar sterke verontreiniging.

In een configuratie met een actief koolfilter wordt het standaard combinatiefilter P1/P3 vervangen door een smal combinatiefilter P1/P3. Dit filter heeft dezelfde functionaliteit als het standaard filter, maar zorgt ervoor dat er een 3,5 kg actief koolfilter op de binnenzijde van het stoffilter geschoven kan worden.

In Nederland geldt een andere norm, waarbij een actiefkoolstoffilter minimaal 10 kg actief kool moet bevatten. Filters met deze hoge capaciteit zijn ook te plaatsen door de lage kap te vervangen voor een hoge kap. Hier leest u meer over in de plaatsingsinstructie op pagina 7.

ACTIEFKOOLFILTERS

Bij bijvoorbeeld bodemsaneringen komen vaak schadelijke gassen en dampen vrij, welke op een langer termijn kunnen zorgen voor ernstige schade aan uw gezondheid. De actieve kooldeeltjes (koolstofatomen) oefenen een aantrekkingskracht uit op gasvormige of vloeibare deeltjes (moleculen).

Norm:	EN12941 / EN14387
Functie:	Afvangen van giftige of aangename dampen/geuren.
Wisselen:	13 weken (540 uur), doorslag of na iedere sanering.

Het te plaatsen type koolfilter hangt af van de vervuiling. De norm EN12941/EN14387 zorgt voor een duidelijke indeling voor verschillende chemische substanties en hun ad/chemsorptie eis:

A	Aromatische koolwaterstoffen; kookpunt >65°C (benzine, olie, mineralen)
B	An-organische verbindingen (chloor, blauwgaszuur, cyanide)
E	Zure gassen (zoutzuur, zwaveldioxide, mierenzuur)
K	Aminen (ammoniak, ammoniakverbindingen, aniline)
X	Aromatische koolwaterstoffen; kookpunt > 65°C (aceton, chloroform)
HG	Organische kwikverbindingen (kwik, methylkwik, merbromide)

Actiefkoolfilters kunnen meerdere chemische substanties bevatten, zoals ABEK.

FILTERPLAATSING

INSTRUCTIES FILTERPLAATSING F20

Let op! Gebruik bij openen de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen. De vervuilde filters moeten conform de regels van de wet milieubeheer worden afgevoerd.

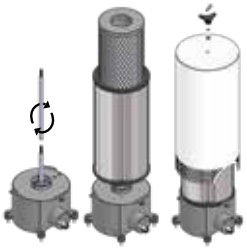
INSTALLATIE VAN HET STANDAARD P1/P3 COMBINATIE STOFFILTER

1. Draai de sterknop los en haal de deksel volledig van de basis af.
2. Plaats het P1/P3 stoffilter (VX203011EU513) op de basis en zorg dat het filter niet blijft steken op de rand.
3. Plaats de deksel terug en draai de sterknop stevig aan. Dit zorgt er namelijk voor dat het filter op zijn plek blijft.

INSTALLATIE VAN EEN LAAG P1/P3 COMBINATIE STOFFILTER & 3,5 KG KOOL (NIET VOLGENS NEN4444 / CROW400)

1. Draai de sterknop los en haal de deksel volledig van de basis af.
2. Plaats het P1/P3 Stoffilter (VX203024EU513) op de basis en zorg dat het filter niet blijft steken op de rand. Schuif vervolgens het 3,5 kg actiefkoolfilter (KX202411**) in het P1/P3 combinatiefilter.
3. Plaats de hoge deksel terug en draai de sterknop stevig aan. Dit zorgt er namelijk voor dat het filter op zijn plek blijft.

INSTALLATIE VAN EEN HOOG P1/P3 COMBINATIE STOFFILTER & 10 KG KOOL



1. Draai de sterknop los en haal de deksel volledig van de basis af. Verleng het draadeind met het uitbereidingsdeel zoals afgebeeld.
2. Plaats het hoge P1 P3 stoffilter (VX613024EU513)op de basis en zorg dat het filter niet blijft steken op de rand. Schuif vervolgens het 10 kg actiefkoolfilter (KX612411**) in het P1/P3 combinatiefilter.
3. Plaats de hoge deksel terug en draai de sterknop stevig aan. Dit zorgt er namelijk voor dat het filter op zijn plek blijft.

BESTELNUMMERS F20 - LAGE CONFIGURATIE

VX203011EU513	F20 P1/P3 Stoffilter (standaard)
VX203024EU513	F20 P1/P3 Stoffilter (smal)
KX202411A	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type A
KX202411AB	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type AB
KX202411AHg	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type AHg
KX202411ABEK	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type ABEK
KX202411ABEKHg	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type ABEKHg
KX202411AK	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type AK
KX202411AX	F20 3,5 kg Actiefkoolstoffilter type AX

BESTELNUMMERS F20 - HOGE CONFIGURATIE

VX613024EU513	F20 P1/P3 Stoffilter (hoog)
KX612411A	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type A
KX612411AB	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type AB
KX612411AHg	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type AHg
KX612411ABEK	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type ABEK
KX612411ABEKHg	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type ABEKHg
KX612411AK	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type AK
KX612411AX	F20 10 kg Actiefkoolstoffilter type AX

CONTROLLER

BEDIENING & ALARMERINGEN

De controller bevind zich in de cabine en stuurt het overdruksysteem automatisch aan. Zodra de cabine is afgesloten dient het systeem in automatische stand te staan.

BEDIENING VAN DE CONTROLLER

Als de controller in automatische modus staat, wordt de druk automatisch gereguleerd. Het is dan ook aan te raden om de bediening altijd in deze modus te gebruiken. Het bedienen van de controller kan met de volgende vier buttons:

Er zijn drie modi in te stellen door op de rode button te drukken, namelijk: automatisch, handmatig of stand-by. De controller start in de automatische modus op.

Met de groene button kunt u de weergegeven informatie op het scherm aanpassen. Het scherm zal altijd opstarten met de weergave van de overdruk in de cabine. Verder worden de urenstand en luchtkwaliteit (indien sensor is aangesloten) weergegeven.

Met de gele en blauwe button kunt u het motorvermogen van het overdruksysteem reguleren (weergave is procentueel). Dit is enkel mogelijk als de modus op handmatig staat.

Het overdruksysteem kan volledig uitgezet worden, dit doet u door de rode button gedurende 3 seconden vast te houden. Om het systeem terug aan te zetten herhaalt u deze handeling.

ALARMERINGEN VAN DE CONTROLLER

Naast het automatisch reguleren van de druk waarschuwt de controller bij potentieel gevaar. Dat doet de controller als volgt:

Geen filters aanwezig

Er zijn geen overdrukfilters geïnstalleerd, hierdoor zal het overdruksysteem niet in werking treden.

Overdruk > 300 Pa.

De opgebouwde druk is te hoog. Zet de controller in automatische modus of verlaag het motorvermogen met de blauwe knop.

Overdruk < 100 Pa.

De opgebouwde druk is te laag. Controleer of alle deuren en ramen goed gesloten zijn.

Luchtstroom te hoog

De cabine komt wel op de juiste druk, maar door een lek ergens in de afgesloten ruimte moet er zoveel lucht de cabine ingevoerd worden, dat de passerende lucht te snel door de filters gaat. Hierdoor zal de controller in veiligheidsmodus gaan.

Air quality low

De gasconcentratie in de cabine is te hoog. Dit kan duiden op het ontbreken van een actiefkoolfilter, het verkeerde actiefkoolfilter of de verzadiging hiervan.

Error, contact your dealer

Er is een techisch defect in het overdrukfiltersysteem. Neem contact op met uw dealer.

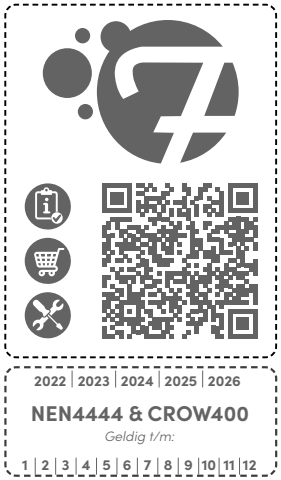
ONDERHOUD

INSPECTIE VAN UW OVERDRUKFILTERSYSTEEM

Het is van belang dat het overdrukfiltersysteem in conditie blijft, laat uw systeem jaarlijks inspecteren om u of uw medewerkers veilig te laten werken.

Voordat een F20 overdrukfiltersysteem wordt gemonteerd op uw machine is het systeem produceert volgens de strengste normen ter wereld. Door de F20 te conformeren aan de onderstaande normen is het systeem wereldwijd inzetbaar:

- De overdruk in de cabine is meer dan 100 Pa en minder dan 300 Pa met een luchtopbrengst tussen de 40 en 120 m³. De druk is real-time af te lezen op de controller in de cabine.
- Het overdrukfiltersysteem is zodanig ontworpen dat de aangezogen lucht enkel via het filterpakket in de werkruimte kan komen.
- Er is een groene indicatie aanwezig waaraan vanaf de werkplek kan worden gezien of het overdrukfiltersysteem in gebruik is en filters zijn geplaatst. Optioneel is deze groenindicatie ook buiten de cabine uit te bereiden in de vorm van een groene lamp.
- Indien een sensor voorhanden is, geeft deze een alarmering boven de gestelde grenswaarde.
- Het is mogelijk om het overdrukfiltersysteem automatisch te laten starten bij het starten van de machine. Het is mogelijk om het systeem na het opstarten weer uit te schakelen.
- Het systeem heeft de mogelijkheid om te worden uitgebreid met een recirculatie unit in de cabine.



Na aflevering van het overdrukfiltersysteem wordt er een certificaat verstrekt. Dit certificaat heeft een geldigheid van één jaar. Ook is het keuringssticker in de cabine zichtbaar aanwezig. Op dit keuringssticker is de vervaldatum van de certificering te vinden. Door de QR-code te scannen kan men ook de certificering online inzien. Het digitale filter logboek is ook te vinden via dezelfde code.

Na een jaar is het ten zeerste aan te raden om uw overdrukfiltersysteem jaarlijks te laten controleren door uw dealer. De dealer zal het overdrukfiltersysteem inspecteren op de geldende norm in uw land. Zo blijft uw systeem in topconditie en blijft het werken in een sterk verontreinigde omgeving veilig. De vervaldatum van de sticker zal worden aangepast en is de vernieuwde certificering ook te vinden via de QR-code.

Een bijkomend voordeel van de QR-code is dat service en/of filters kunnen worden aangevraagd. Uw dealer krijgt direct een melding van uw aanvraag en kan u snel van dienst zijn. Wilt u liever uw dealer bellen of een e-mail sturen, de gegevens zijn ook te vinden op de achterzijde van deze handleiding.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS SUR LE SYSTÈME

11 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

11 PRECONISATIONS D'INSTALLATION

FILTRES À SURPRESSION F20

12 FILTRATION

13 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN FILTRE F20

13 RÉFÉRENCES DES FILTRES F20

AFFICHAGE EN CABINE PAR CONTROLEUR

14 DESCRIPTIF DU CONTROLEUR

14 POSSIBILITES D'ALERTES

MAINTENANCE

15 INSPECTION DU F20

JOURNAL DU FILTRE

28 JOURNAL DU FILTRE MULTILINGUE

AVANT-PROPOS

Le manuel de l'utilisateur est destiné à fournir des conseils sur l'utilisation et l'entretien sûrs et corrects du système de filtre de surpression. Avant d'utiliser le système de filtre de surpression pour la première fois, lisez attentivement le manuel de l'utilisateur.

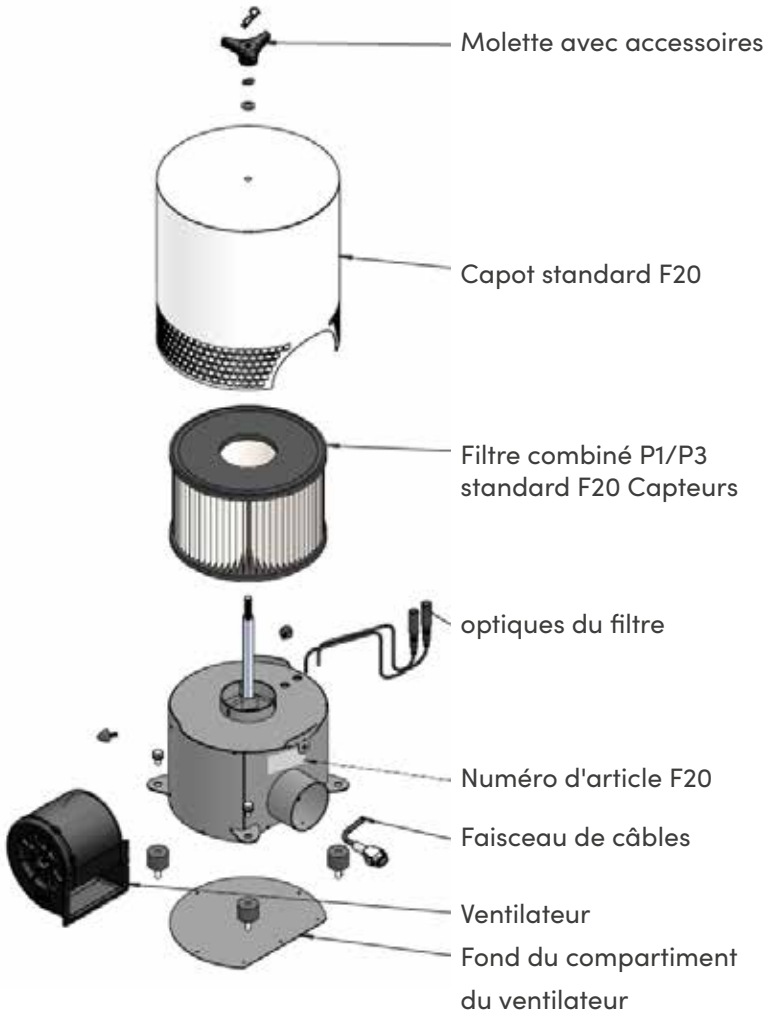
Conservez le manuel d'utilisation à tout moment dans la cabine de la machine. L'opérateur peut ainsi le consulter facilement.

Il est important que le manuel d'utilisation accompagne toujours le système de filtre de surpression. En cas de perte, de détérioration ou d'illisibilité, le manuel doit être remplacé immédiatement. Le manuel peut être commandé en utilisant le numéro d'identification figurant sur la page de garde.

INFORMATIONS SUR LE SYSTÈME

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES & CRITÈRES D'INSTALLATION

Le système de filtration/surpression F20 est caractérisé par les composants standards et les spécifications suivantes :



Poids à vide	13 kg
Matériau	Inox 304
Filtre Poussière	P1 et P3
Filtre Charbon	3,5 - 10 kg de charbon actif
Niveau sonore	< 60 db
Certification	CARSAT (ED 6228)

Lors du montage du F20 sur votre machine, il est important que le système de filtration/surpression n'entrave pas les opérations normales. Lorsqu'elle est placée sur le toit d'une cabine, un côté de la machine doit être accessible en toute sécurité pour assurer un service sûr. Il faut en outre tenir compte des exigences suivantes en termes d'installation :

1. Le système de filtration/suppression est installé sur la machine de manière à éviter l'aspiration des gaz d'échappement.
2. Le flux d'air généré par le système de filtration/surpression dans la cabine est placé de manière à ne pas provoquer de courant d'air gênant pour l'opérateur.
3. Le contrôleur est installé de manière à que la valeur indiquée peut-êtr lue par l'opérateur de son poste de travail.
4. Le système de climatisation ne peut qu'aspirer l'air qu'à travers l'installation du système de filtration/surpression. S'il est installé avec une admission d'air directement en cabine, dans ce cas la climatisation fonctionnera en mode « recyclage ».

INFORMATIONS SUR LES FILTRES

INFORMATIONS SUR TOUS LES TYPES DE FILTRES SOUS PRESSION

Placer les bons filtres de la bonne manière est d'une grande importance. La nature de la pollution détermine le type de filtres à installés.

FILTRE A POUSSIERE P1/P3

Dans une configuration sans filtre à charbon actif, un filtre combiné standard P1/P3 peut être installé. Ce filtre combiné filtre les poussières (fines) nocives comme l'amiante et la poussière de quartz (filtration de 0,3 µm avec une efficacité de 99,95%). Le filtre P1 protège la partie P3. Le filtre est fabriqué conformément à la norme EN1822, testé pour son étanchéité et fourni avec un certificat de test.

Norme:	EN1822
Classe de filtre:	H13
Fonction:	Capture des particules fines (toxiques).
Changement:	Au maximum tous les 6 mois (1080 heures) ou en cas de fort encrassement constaté.

Dans une configuration avec filtre à charbon actif, le filtre combiné standard P1/P3 est remplacé par un filtre combiné étroit P1/P3. Ce filtre a la même fonctionnalité que le filtre standard, mais garantit qu'un filtre à charbon actif de 3,5 kg peut être glissé à l'intérieur du filtre à poussière.

Si une capacité plus élevée est requise, par exemple en raison d'une concentration extrêmement élevée de fumées (toxiques), un filtre à charbon de 10 kg peut également être installé. En remplaçant le capot et les filtres par une version supérieure, le F20 est capable de le faire.

FILTRE AU CHARBON ACTIF

Par exemple, l'assainissement des sols libère souvent des gaz et des vapeurs nocifs, qui peuvent nuire gravement à votre santé à long terme. Les particules de charbon actif (atomes de carbone) exercent une force d'attraction sur les particules gazeuses ou liquides (molécules).

Norme:	EN12941 / EN14387
Fonction:	Capture des vapeurs et/ou odeurs toxiques et à désagréments.
Changement:	Maximum 13 semaines (540 heures), après saturation ou après chaque décontamination.

Le type de filtre à charbon à installer dépend de la contamination. La norme EN12941/ EN14387 fournit une classification claire pour différentes substances chimiques et leur exigence d'ad/chimsorption :

A	Hydrocarbures aromatiques ; point d'ébullition >65°C (essence, huile, minéraux)
B	Composés inorganiques (chlore, cyanure, cyanure)
E	Gaz acides (acide chlorhydrique, dioxyde de soufre, acide formique)
K	Amines (ammoniac, composés ammoniacaux, aniline)
X	Hydrocarbures aromatiques ; point d'ébullition > 65°C (acétone, chloroforme)
HG	Composés organiques du mercure (mercure, méthylmercure, merbromure)

Les filtres à charbon actif peuvent contenir plusieurs substances chimiques, comme l'ABEK.

INSTRUCTIONS

D'INSTALLATION D'UN FILTRE F20 AVEC RÉFÉRENCE

Attention ! Lors de l'ouverture, utilisez le bon équipement de protection individuelle. Dans certains cas le filtre pollué doit être transporté conformément aux directives de la Loi sur l'Environnement.

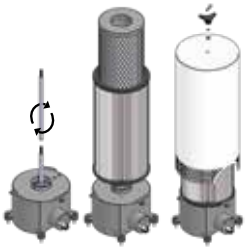
INSTALLATION DU FILTRE P1/P3 BAS

1. Dévissez la molette et retirez complètement le couvercle de la base.
2. Placez le filtre à poussière P1/P3 (VX203011EU513) sur la base et veillez à ce que le filtre ne reste pas coincé sur le bord.
3. Replacez le couvercle et revissez fermement la molette. Cela garantiten effet que le filtre reste en place.

INSTALLATION DU FILTRE P1/P3 AVEC FILTRE A CHARBON ACTIF DE 3,5 KG

1. Dévissez la molette et retirez complètement le couvercle de la base.
2. Placez le filtre à poussière P1/P3 (VX203024EU513) sur la base et veillez à ce que le filtre ne reste pas coincé sur le bord. Glissez ensuite le filtre au charbon actif de 3,5 kg (KX202411**) dans le filtre combiné P1/P3.
3. Replacez le couvercle et revissez fermement la molette. Cela garantiten effet que le filtre reste en place.

INSTALLATION DU FILTRE P1/P3 AVEC AU CHARBON ACTIF DE 10 KG (Uniquement obligatoire aux Pays-Bas.)



1. Dévissez la molette et retirez complètement le couvercle de la base. Prolongez l'extrémité filetée avec l'extension comme sur l'illustration.
2. Placez le filtre à poussière P1/P3 haut(VX613024EU513)sur la base et veillez à ce que le filtre ne reste pas coincé sur le bord. Glissez ensuite le filtre au charbon actif de 10 kg (KX612411**) dans le filtre combiné P1/P3.
3. Replacez le couvercle haut et revissez fermement la molette. Cela garantit en effet que le filtre reste en place.

CODES DE COMMANDE F20 - CONFIGURATION STANDARD

VX203011EU513	F20 Filtre Poussière P1/P3 combi
VX203024EU513	F20 Filtre Poussière P1/P3 combi (fin)
KX202411A	F20 3,5 kg Filtre Charbon type A
KX202411AB	F20 3,5 kg Filtre Charbon type AB
KX202411AHg	F20 3,5 kg Filtre Charbon type AHg
KX202411ABEK	F20 3,5 kg Filtre Charbon type ABEK
KX202411ABEKHg	F20 3,5 kg Filtre Charbon type ABEKHg
KX202411AK	F20 3,5 kg Filtre Charbon type AK
KX202411AX	F20 3,5 kg Filtre Charbon type AX

CODES DE COMMANDE F20 - CONFIGURATION HAUTE

VX613024EU513	F20 Filtre Poussière P1/P3 combi (haut)
KX612411A	F20 10 kg Filtre Charbon type A
KX612411AB	F20 10 kg Filtre Charbon type AB
KX612411AHg	F20 10 kg Filtre Charbon type AHg
KX612411ABEK	F20 10 kg Filtre Charbon type ABEK
KX612411ABEKHg	F20 10 kg Filtre Charbon type ABEKHg
KX612411AK	F20 10 kg Filtre Charbon type AK
KX612411AX	F20 10 kg Filtre Charbon type AX

CONTROLEUR

MODE D'EMPLOI & ALARMES POSSIBLES

Le contrôleur est situé dans la cabine et contrôle automatiquement le système de surpression. Une fois la cabine fermée, le système doit être en mode automatique.

FONCTIONNEMENT DU CONTRLEUR

Lorsque le contrôleur est en mode automatique, la pression est régulée automatiquement. Il est donc recommandé de toujours utiliser les commandes dans ce mode. Le contrôleur peut être actionné avec les quatre boutons suivants :

Avec cette touche, le F3000 peut être réglé. Si la touche est appuyée brièvement, vous pouvez choisir entre automatique, manuel et veille.

Avec cette touche, vous pouvez modifier les valeurs affichées à l'écran : affichage de la pression, heures de fonctionnement et qualité de l'air (si un capteur est installé).

En fonctionnement manuel, ce bouton permet d'augmenter ou de diminuer la puissance du moteur (affichée en pourcentage).

Le système de surpression peut être complètement désactivé en maintenant le bouton rouge enfoncé pendant 3 secondes. Pour rallumer le système, répétez cette opération.

ALERTES DU CONTRLEUR

En plus de réguler automatiquement la pression, le contrôleur avertit d'un danger potentiel. Le contrôleur procède comme suit :

Aucun filtre n'est installé

Aucun filtre de surpression n'est installé, le système de surpression ne fonctionnera donc pas.

Surpression > 300 Pa

La pression accumulée est trop élevée. Mettez le contrôleur en mode automatique ou diminuez la puissance du moteur avec le bouton bleu.

Surpression < 100 Pa

La pression accumulée est trop faible. Vérifiez que toutes les portes et fenêtres sont correctement fermées.

Flux d'air élevé: verifer étanchéité

La cabine atteint la bonne pression, mais en raison d'une fuite quelque part dans l'espace fermé, il faut introduire tellement d'air dans la cabine que l'air qui passe passe trop rapidement à travers les filtres. Cela fera passer le contrôleur en mode de sécurité.

Qual. air basse / vérif. durée filtre

La concentration de gaz dans la cabine est trop élevée. Cela peut indiquer l'absence d'un filtre à charbon actif, le mauvais filtre à charbon actif ou sa saturation.

Erreur, contacter le revendeur

Il y a un défaut technique dans le système de filtrage de surpression.
Veuillez contacter votre revendeur.

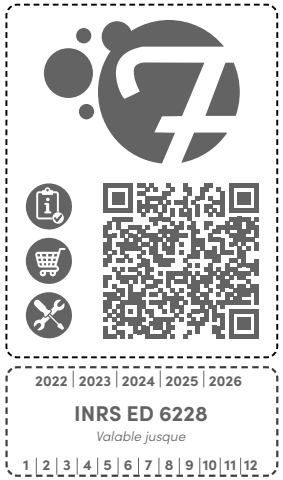
MAINTENANCE

INSPECTION DE VOTRE SYSTÈME

Il est important que le système de filtration/surpression reste en bon état, faites inspecter votre système annuellement pour vous permettre, à vous ou à vos employés, de travailler en toute sécurité.

Avant qu'un système de filtre à pression positive F20 ne soit monté sur votre machine, le système est fabriqué selon les normes les plus strictes au monde. En conformant le F20 aux normes ci-dessous, le système peut être utilisé dans le monde entier :

- La surpression dans la cabine est supérieure à 100 Pa et inférieure à 300 Pa, avec un échange d'air entre 40 et 120 m3. La pression est paramétrée sur la base des normes en vigueur.
- Le système de filtration/surpression est conçu de manière que l'air aspiré ne peut pénétrer dans l'espace de travail qu'à travers le pack filtrant.
- Un indicateur vert est présent*. Il permet de voir depuis le lieu de travail si le système de filtrage à surpression est utilisé et si des filtres sont installés. Il y a également un dispositif permettant de lire la pression de service en émettant un signal acoustique et optique si celle-ci dépasse la valeur limite.
- Si un capteur est disponible, il émet une alarme au-delà de la valeur limite fixée.
- Il est possible de faire démarrer automatiquement le système de filtrage à surpression au démarrage de la machine. Il est possible de couper à nouveau le système après le démarrage.
- Le système offre la possibilité d'être étendu au moyen d'une unité de recirculation dans la cabine.



Un certificat est délivré après la livraison du système de filtrage de surpression. Ce certificat est valable un an. L'autocollant d'inspection est également visible dans la cabine. La date d'expiration de la certification se trouve sur cette vignette d'inspection. Vous pouvez également consulter la certification en ligne en scannant le code QR. Le numérique le journal du filtre peut également être trouvé via le même code.

Après un an, il est fortement recommandé de faire contrôler annuellement votre système de filtration de surpression par votre revendeur. Le revendeur inspectera le système de filtre à pression positive pour la norme applicable dans votre pays. Cela maintient votre système en parfait état et le travail dans un environnement très pollué reste sûr. La date d'expiration de l'autocollant sera ajustée et la certification renouvelée peut également être trouvée via le code QR.

Un avantage supplémentaire du code QR est que le service et/ou les filtres peuvent être demandés. Votre concessionnaire recevra immédiatement une notification de votre demande et pourra vous aider rapidement. Si vous préférez appeler votre revendeur ou envoyer un e-mail, les détails se trouvent également au dos de ce manuel.

CONTENT

SYSTEM INFORMATION

17 TECHNICAL SPECIFICATIONS

17 INSTALLATION CRITERIA

FILTERS F20

18 FILTER GUIDE

19 INSTRUCTION FILTER INSTALLATION F20

19 ORDER NUMBER FILTERS F20

SIGNALING

20 USE OF THE SIGNALING

20 POTENTIAL ALERTS SIGNALING

MAINTAINANCE

21 INSPECTION OF F20

FILTER LOG

28 MULTILINGUAL FILTER LOG

FOREWORD

The user manual is intended to provide guidance on the safe and correct use and maintenance of the cab air filtration system. Before using the cab air filtration system for the first time, read the user manual thoroughly.

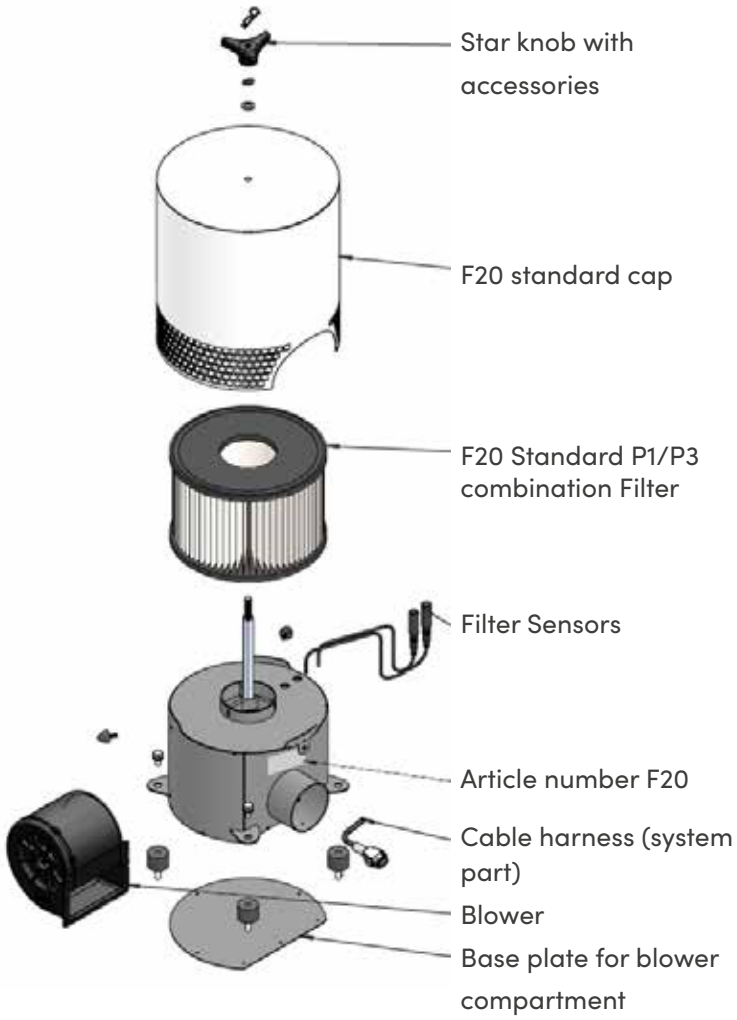
Keep the user manual in the machine cabin at all times. This way, the operator can easily consult the manual.

It is important that the user manual always accompanies the pressure relief filter system. In case of loss, damage or illegibility, the manual should be replaced immediately. The manual can be ordered using the ID number on the front page.

SYSTEM INFORMATION

TECHNICAL SPECIFICATIONS & INSTALLATION CRITERIA F20

The F20 overpressure filter system has the following components and specifications:



Weight (without filters)	13 kg
Material	Stainless steel 304
Dust filters	P1 & P3
Carbon filters	from 3,5 to 10kg carbon filter
Noise level	< 60 db
Standard	NEN4444 / CROW400 / ISO23875

When mounting the F20 on your machine, it's important that the overpressure filter system does not hinder normal operations. When installed on the roof of a cab, one side of the machine must be safely accessible to provide safe service. The following should also be taken into account:

1. The inlet opening of the overpressure filter system is positioned in such a way that the suction of exhaust gases is avoided.

2. The exhaust opening of the overpressure filter system in the cabin is positioned in such a way that it does not lead to an obstructed airflow.

3. The monitoring equipment is installed in such a way that the equipment's output value can be observed in the workplace.

4. The climate control system can only draw in air via the overpressure filter system. When mounted with direct standard air inlet, the system has a recirculation mode.

FILTER GUIDE

INFORMATION ON ALL TYPES OF FILTERS

The type of filter to be installed in a cab air filtration system depends on the type and/or concentration of the contamination. Using the right combinationof filters and replacing it in a timely manner is important.

P1/P3 DUSTFILTER

In a configuration without activated carbon filter, a standard P1/P3 combination filter can be installed. This combination filter filters harmful (fine) dust such as asbestos and quartz dust (filtration of 0.3 µm with an efficiency of 99.95%). The P1 filter protects the P3 part. The filter is produced in accordance with EN1822, tested for leak tightness and supplied with a test certificate.

Standard:	EN1822
Filter class:	H13
Function:	Capturing (toxic) particulate matter
Replacement Frequency:	Up to 6 months (1080 hours) or upon highly visible contamination.

In a configuration with an activated carbon filter, the standard combination filter P1/P3 is replaced by a narrow combination filter P1/P3. This filter has the same functionality as the standard filter, but ensures that a 3.5 kg activated carbon filter can be slid onto the inside of the dust filter.

If a higher capacity is required, for example due to an extremely high concentration of (toxic) fumes, a 10 kg carbon filter can also be installed. By replacing the hood and filters with a higher version, the F20 is able to do this.

ACTIVATED CARBON FILTER

For example, soil remediation often releases harmful gases and vapors, which can cause serious damage to your health in the long term. The activated carbon particles (carbon atoms) exert an attractive force on gaseous or liquid particles (molecules).

Standard:	EN12941 / EN14387
Function:	Capturing toxic or unpleasant vapours and/or odours
Replacement frequency:	maximum 13 weeks (540 hours), after saturation or after every remediation.

The type of carbon filter to be installed depends on the contamination. The standard EN12941/EN14387 provides a clear classification for different chemical substances and their ad/chemsorption requirement:

A	Aromatic hydrocarbons; boiling point >65°C (petrol, oil, minerals)
B	Inorganic compounds (chlorine, cyanide, cyanide)
E	Acidic gases (hydrochloric acid, sulfur dioxide, formic acid)
K	Amines (ammonia, ammonia compounds, aniline)
X	Aromatic hydrocarbons; boiling point > 65°C (acetone, chloroform)
HG	Organic mercury compounds (mercury, methylmercury, merbromide)

Activated carbon filters can contain several chemical substances, such as ABEK.

FILTER INSTALLATION

FILTER INSTALLATION INSTRUCTIONS WITH ORDER NUMBERS

Attention! Use the appropriate personal protective equipment (PPE) when opening. The contaminated filter must be disposed of in conformity with the regulations of Environmental Management Act.

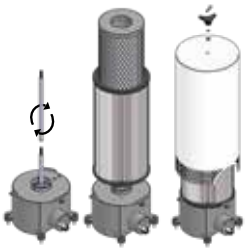
INSTALLATION OF P1/P3 DUSTFILTER

1. Unscrew the star knob and remove the cap completely from thebase.
2. Place the P1/P3 (VX203011EU513) dust filter on the base and make sure the filter does not stick on the edge.
3. Replace the cap and tighten the star knob firmly. This ensures that the filter remains in place.

INSTALLATION OF P1/P3 DUSTFILTER & 3,5 KG CARBON FILTER

1. Unscrew the star knob and remove the cap completely from thebase.
2. Place the P1/P3 dust filter (VX203024EU513) on the base and make sure the filter does not stick on the edge. Then slide the 3.5 kg activated carbon filter (KX202411*) into the P1/P3 combination filter.
3. Replace the cap and tighten the star knob firmly. This ensures that the filter remains in place.

INSTALLATION OF P1/P3 DUSTFILTER & 10 KG CARBON FILTER (Only mandatory in the Netherlands)



1. Unscrew the star knob and remove the cap completely from thebase. Extend the wire end with the expansion part as shown.
2. Place the high P1/P3 dust filter (VX613024EU513) on the base and make sure the filter does not stick on the edge. Then slide the 10 kg activated carbon filter (KX612411**) into the P1/P3 combination filter.
3. Replace the high cap and tighten the star knob firmly. This ensures that the filter remains in place.

ITEM NUMBER F20 - STANDARD CONFIGURATION

VX203011EU513	F20 P1/P3 Dustfilter (standard)
VX203024EU513	F20 P1/P3 Dustfilter (narrow)
KX202411A	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter A
KX202411AB	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter AB
KX202411AHg	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter AHg
KX202411ABEK	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter ABEK
KX202411ABEKHg	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter ABEKHg
KX202411AK	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter AK
KX202411AX	F20 3,5 kg Activated Carbon Filter AX

ITEM NUMBER F20 - HIGH CAPACITY

VX613024EU513	F20 P1/P3 Dustfilter (high capacity)
KX612411A	F20 10 kg Activated Carbon Filter A
KX612411AB	F20 10 kg Activated Carbon Filter AB
KX612411AHg	F20 10 kg Activated Carbon Filter AHg
KX612411ABEK	F20 10 kg Activated Carbon Filter ABEK
KX612411ABEKHg	F20 10 kg Activated Carbon Filter ABEKHg
KX612411AK	F20 10 kg Activated Carbon Filter AK
KX612411AX	F20 10 kg Activated Carbon Filter AX

SIGNALING

CONTROLS & ALERTS

The signaling is located in the cabin and automatically controls the cab air filtration system & warns the operator for potential danger. Once the cabin is closed, the system should be in automatic mode.

USE OF THE SIGNALING

When the controller is in automatic mode, the pressure is regulated automatically. It is therefore recommended to always use the controls in this mode. The controller can be operated with the following four buttons:

Three modes can be set by pressing the red button, namely: automatic, manual or standby. The controller will start up in automatic mode.

With the green button you can adjust the information displayed on the screen. The screen will always start up with the value of the overpressure in the cabin. The hours and air quality (if sensor is connected) can also be displayed.

With the yellow and blue button you can regulate the motor power (display is in percentage). This is only possible when the mode is set to manual.

The overpressure system can be turned off completely by holding the red button for 3 seconds. To turn the system back on, repeat this operation.

SIGNALING ALERTS

In addition to automatically regulating the pressure, the controller warns of potential danger:

No filters installed (Blower off)

You drive with an empty cab air quality unit without any protection value, the cab air filtration system cannot be switched on without filters.

Pressure < 100 pascal

The overpressure is too low. Turn the ventilator speed up in manual mode or switch the unit to “automatic” mode.

Pressure > 300 pascal

The built-up pressure is too high. Turn the ventilator speed down or put the unit in “automatic” mode.

Air stream high, check cab sealing

The cabin pressure is correct but because there is a leak somewhere in the sealed area, too much air has to be pushed into the cabin and therefore the air is flowing through the filters too quickly.

Air quality low

The gas concentration in the cabin is too high. This may indicate the lack of an activated carbon filter, the wrong activated carbon filter or its saturation.

Error, contact your dealer

There is a technical defect in the overpressure filter system. Contact your dealer.

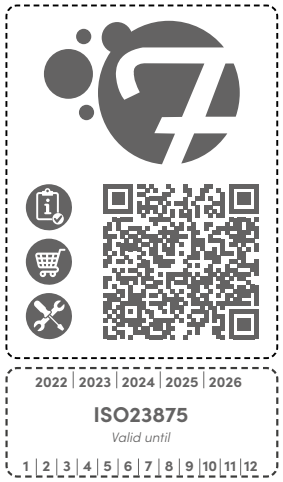
MAINTAINANCE

INSPECTION OF YOUR CAB AIR FILTRATION SYSTEM

It is important that the overpressure filter system remains in good condition, have your system inspected annually to allow you or your employees to work safely.

The F20 is manufactured to the strictest requirements and is suitable for any national or international standards. The standards vary globally, but the system must always be in compliance due to the following tested features of the F20:

- The overpressure in the cabin is more than 100 Pa and less than 300 Pa with an air exchange between 40 and 120 m3. The pressure is tested according to the standard.
- The overpressure filter system is designed in such a way that the drawn-in air can only enter the workspace via the placed filters.
- There is a green indication that can be seen from the workplace whether the overpressure filter system is in use and filters have been installed. Optionally, this green indicator can also be expanded outside the cabin in the form of a green lamp.
- If a sensor is available, it will give an alarm above the set limit value.
- It is possible to have the positive pressure filter system start automatically when the machine is started. It is possible to shut down the system after booting.
- The system has the option to be expanded with a recirculation unit in the cabin.



A certificate is issued after delivery of the overpressure filter system. This certificate is valid for one year. The inspection sticker is also visible in the cabin. The expiry date of the certification can be found on this inspection sticker. You can also view the certification online by scanning the QR code. The digital filter log can also be found via the same code.

After one year, it is highly recommended to have your cab air filtration system checked annually by your dealer. The dealer will inspect the cab air filtration system for the applicable standard in your country. This keeps your system in top condition and safe working in a highly polluted environment. The expiry date of the sticker will be adjusted and the renewed certification can also be found via the QR code.

An additional advantage of the QR code is that service and/or filters can be requested. Your dealer will immediately receive a notification of your request and can assist you quickly. If you prefer to call your dealer or send an e-mail, the details can also be found on the back of this manual.

INHALTSVERZEICHNIS

SYSTEMINFORMATION

23 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

23 PLATZIERUNGSKRITERIEN

FILTER F20

24 FILTERINDIKATOR

25 ANWEISUNG FILTERPLATZIERUNG F20

25 BESTELLNUMMER FILTER F20

SIGNALISIERUNG

26 SIGNALISIERUNG-KONTROLLE

26 MÖGLICHE SIGNALISIERUNG-WARNUNGEN

WARTUNG

27 INSPEKTION F20

FILTERPROTOKOL

28 MEHRSPRACHIGES FILTERPROTOKOLL

VORWORT

Das Benutzerhandbuch dient als Anleitung für die sichere und korrekte Verwendung und Wartung des Schutzbelüftungsanlage. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der ersten Benutzung des Schutzbelüftungsanlage sorgfältig durch.

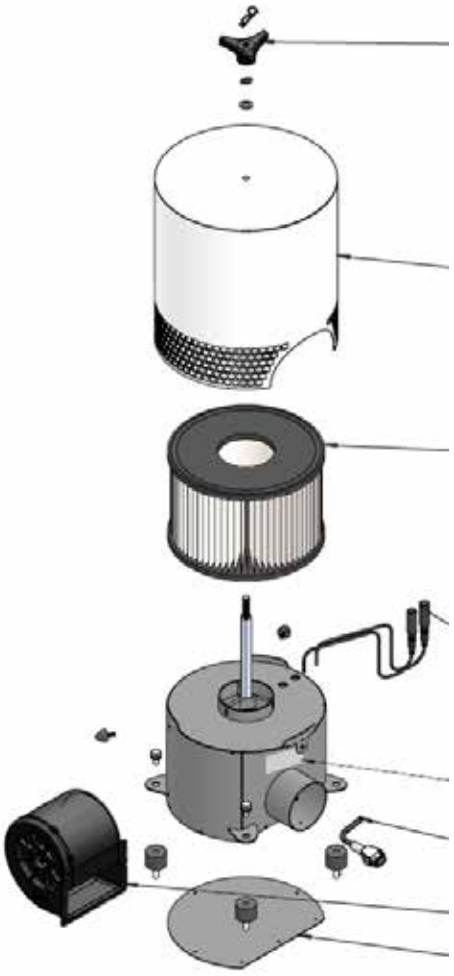
Bewahren Sie das Benutzerhandbuch stets in der Maschinenkabine auf. Auf diese Weise kann der Bediener das Handbuch leicht einsehen.

Es ist wichtig, dass das Benutzerhandbuch immer mit dem Schutzbelüftungsanlage mitgeführt wird. Bei Verlust, Beschädigung oder Unleserlichkeit muss das Handbuch sofort ersetzt werden. Das Handbuch kann unter Verwendung der ID-Nummer auf der Vorderseite bestellt werden.

SYSTEMINFORMATION

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN & PLATZIERUNGSKRITERIEN F20

Das F20 Schutzbelüftungsanlage hat folgende Komponenten und Spezifikationen:



Leergewicht	13 kg
Material	Edelstahl 304
Staubfilter	P1 und P3/H13
Aktivkohlefilter	3,5 oder 10 kg Activkohlefilter
Geräuschpegel	< 60 db
Standardisierung	NEN4444 / CROW400 / ISO23875 / DGUV 201-004

Bei der Montage des F20 an Ihrer Maschine ist es wichtig, dass das Schutzbeluftüngsanlage den normalen Betrieb nichtbeeinträchtigt. Wenn die Maschine auf dem Dach einer Kabine steht, muss eine Seite der Maschine sicher zugänglich sein, um eine sichere Bedienung zu gewährleisten. Dabei sollten auch folgende Platzierungsanforderungen berücksichtigt werden:

1. Die Einlassöffnung der Überdruck filtereinheit ist so angeordnet, dass das Ansaugen von Abgasen vermieden wird.

2. Der Luftauslass der Schutzbeluftüngsanlage in die Kabine ist so angeordnet, dass er keinen unangenehmen Luftstrom erzeugt.

3. Der Controller ist so installiert, dass der von der Einrichtung erzeugte Wert am Arbeitsplatz beobachtet werden kann.

4. Das Klimatisierungssystem kann nur über die Schutzbeluftüngsanlage Luft ansaugen. Bei direkter Einspeisung verfügt das System über einen Rezirkulationsmodus.

FILTER

INFORMATIONEN ZU ALLEN FILTERTYPEN

Der im Überdruckfiltersystem zu installierende Filtertyp hängt von der Art und/oder Konzentration der Verschmutzung ab. Die verwendung des richtigen typs und der rechtzeitige austausch sind wichtig.

P1-/P3-KOMBINATIONSFILTER

Bei einer Konfiguration ohne Aktivkohlefilter kann ein handelsüblicher Kombifilter P1/P3 eingebaut werden. Dieser Kombinationsfilter filtert schädlichen (Fein-)Stäube wie Asbest und Quarzstaub (Filtration von 0,3 µm mit einem Wirkungsgrad von 99,95 %). Der P1-Filter schützt den P3-Filter. Der Filter wird nach EN1822 gefertigt, auf Dichtheit geprüft und mit Zertifikat geliefert.

Norm:	H13 (EN1822)
Klassifizierung:	H13
Funktion:	Auffangen von verschmutze Partikeln
Wechselintervall:	maximal 6 Monate (1080 Stunden) oder bei sichtbarer starker Verschmutzung.

Bei einer Konfiguration mit Aktivkohlefilter wird der serienmäßige Kombifilter P1/P3 durch einen schmalen Kombifilter P1/P3 ersetzt. Dieser Filter hat die gleiche Funktionalität wie der Standardfilter, sorgt aber dafür, dass ein 3,5 kg schwerer Aktivkohlefilter auf die Innenseite des Staubfilters geschoben werden kann.

Wenn eine höhere Kapazität erforderlich ist, beispielsweise aufgrund einer extrem hohen Konzentration an (giftigen) Dämpfen, kann auch ein 10-kg-Kohlefilter installiert werden. Durch den Austausch der Haube und der Filter durch eine höhere Version ist der F20 in der Lage, dies zu Leisten.

AKTIVKOHLEFILTER

So werden beispielsweise bei der Bodensanierung oft schädliche Gase und Dämpfe freigesetzt, die auf Dauer schwere gesundheitliche Schäden verursachen können. Die Aktivkohlepartikel (Kohlenstoffatome) üben eine Anziehungskraft auf gasförmige oder flüssige Partikel (Moleküle) aus.

Norm:	EN12941 / EN14387
Funktion:	bfangen von giftigen oder schädlichen Dämpfen und/ oder Gerüchen.
Wechselintervall:	Maximal 13 Wochen (540 Stunden), nach Durchschlag oder nach einer Sanierung.

Die Art des zu installierenden Aktivkohlefilters hängt von der Verschmutzung ab. Die Norm EN12941/EN14387 bietet eine klare Klassifizierung für verschiedene chemische Substanzen und deren Ad/Chemsorptions-Anforderung:

A	Aromatische Kohlenwasserstoffe; Siedepunkt >65°C (Benzin, Öl, Mineralien)
B	Anorganische Verbindungen (Chlor, Cyanid, Cyanid)
E	Saure Gase (Salzsäure, Schwefeldioxid, Ameisensäure)
K	Amine (Ammoniak, Ammoniakverbindungen, Anilin)
X	aromatische Kohlenwasserstoffe; Siedepunkt > 65°C (Aceton, Chloroform)
HG	Organische Quecksilberverbindungen (Quecksilber, Methylquecksilber, Merbromid)

Aktivkohlefilter können mehrere chemische Substanzen enthalten, wie zum Beispiel ABEK.

FILTERPLATZIERUNG

ANLEITUNG FILTEREINBAU MIT BESTELLNUMMERN

Achtung! Beim Öffnen eine geeignete persönliche Schutzausrüstung verwenden. Die kontaminierten Filter müssen gemäß den Bestimmungen des Umweltschutzgesetzes entsorgt werden.

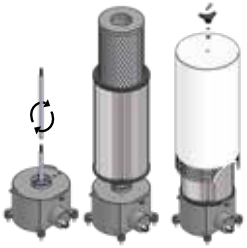
PLATZIERUNG DES P1-/P3-FILTERS

1. Lösen Sie den Sternknopf und entfernen Sie die Abdeckung vollständig vom Sockel.
2. Platzieren Sie den P1-/P3-Staubfilter (VX203011EU513) auf dem Sockel und achten Sie darauf, dass der Filter nicht an der Kante hängen bleibt.
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie den Sternknopf fest an. Dadurch wird sichergestellt, dass der Filter an seinem Platz bleibt.

PLATZIERUNG DES P1/P3 IN KOMBINATION MIT 3,5 KG AKTIVKOHLEFILTER

1. Lösen Sie den Sternknopf und entfernen Sie die Abdeckung vollständig vom Sockel.
2. Platzieren Sie den P1-/P3-Staubfilter (VX203024EU513) auf dem Sockel und achten Sie darauf, dass der Filter nicht an der Kante hängen bleibt. Dann schieben Sie den 3,5 kg schweren Aktivkohlefilter (KX202411*) in den P1-/P3-Kombinationsfilter.
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie den Sternknopf fest an. Dadurch wird sichergestellt, dass der Filter an seinem Platz bleibt.

PLATZIERUNG DES P1/P3 IN KOMBINATION MIT 10 KG AKTIVKOHLEFILTER (In Deutschland nicht erforderlich)



1. Lösen Sie den Sternknopf und entfernen Sie die Abdeckung vollständig vom Sockel und Verlängern Sie das Gewindeende mit dem Verlängerungsteil wie abgebildet.
2. Platzieren Sie den hohen P1-/P3-Staubfilter (VX613024EU513)auf dem Sockel und achten Sie darauf, dass der Filter nicht an der Kante hängen bleibt. Dann schieben Sie den 10 kg schweren Aktivkohlefilter in den P1-/P3-Kombinationsfilter (KX612411**).
3. Bringen Sie die hohe Abdeckung wieder an und ziehen Sie den Sternknopf fest an. Dadurch wird sichergestellt, dass der Filter an seinem Platz bleibt.

BESTELLNUMMERN F20 - STANDARDKONFIGURATION

VX203011EU513	F20 P1/P3 Staubfilter (standard)
VX203024EU513	F20 P1/P3 Staubfilter (tin)
KX202411A	F20 3,5 kg Activkohlefilter A
KX202411AB	F20 3,5 kg Activkohlefilter AB
KX202411AHg	F20 3,5 kg Activkohlefilter AHg
KX202411ABEK	F20 3,5 kg Activkohlefilter ABEK
KX202411ABEKHg	F20 3,5 kg Activkohlefilter ABEKHg
KX202411AK	F20 3,5 kg Activkohlefilter AK
KX202411AX	F20 3,5 kg Activkohlefilter AX

BESTELLNUMMERN F20 - HOHE KONFIGURATION

VX613024EU513	F20 P1/P3 Staubfilter (hohe)
KX612411A	F20 10 kg Activkohlefilter A
KX612411AB	F20 10 kg Activkohlefilter AB
KX612411AHg	F20 10 kg Activkohlefilter AHg
KX612411ABEK	F20 10 kg Activkohlefilter ABEK
KX612411ABEKHg	F20 10 kg Activkohlefilter ABEKHg
KX612411AK	F20 10 kg Activkohlefilter AK
KX612411AX	F20 10 kg Activkohlefilter AX

CONTROLLER

STEUERUNG & WARNUNGEN

Die Signalisierung befindet sich in der Kabine und steuert automatisch das Schutzbeluftüngsanlage. Sobald die Kabine geschlossen ist, sollte sich das System im automatischen Modus befinden.

BEDIENUNG CONTROLLER

Wenn sich der Controller im Automatikmodus befindet, wird der Druck automatisch geregelt. Es wird daher empfohlen, die Steuerung immer in diesem Modus zu verwenden. Der Controller kann mit den folgenden vier Tasten bedient werden:

Durch Drücken der roten Taste können drei Modi eingestellt werden, nämlich: automatisch, manuell oder Standby. Der Controller startet im Automatikmodus.

Mit der grünen Taste können Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Informationen anpassen. Der Bildschirm startet immer mit der Anzeige des Überdrucks in der Kabine. Die Betriebsstunden und die Luftqualität (wenn der Sensor angeschlossen ist) werden ebenfalls angezeigt.

Mit dem gelben und blauen Knopf können Sie die Motorleistung des Überdrucksystems regulieren (Prozentuale Anzeige). Dies ist nur möglich, wenn der Modus auf manuell eingestellt ist.

Das Überdrucksystem kann vollständig ausgeschaltet werden, indem die rote Taste 3 Sekunden lang gedruckt wird. Um das System wieder einzuschalten, wiederholen Sie bitte diesen Vorgang.

MÖGLICHE SIGNALISIERUNG-WARNUNGEN

Neben der automatischen Druckregelung warnt die Steuerung vor möglichen Gefahren. Der Controller tut dies wie folgt:

Keine Filter verfügbar

Es sind keine Überdruckfilter installiert, daher funktioniert das Überdrucksystem nicht.

Überdruck > 300 Pa.

Der aufgebaute Druck ist zu hoch. Versetzen Sie die Steuerung in den Automatikmodus oder verringern Sie die Motorleistung mit der blauen Taste.

Überdruck < 100 Pa.

Der aufgebaute Druck ist zu gering. Überprüfen Sie, ob alle Türen und Fenster richtig geschlossen sind.

Luftstrom zu hoch

Die Kabine kommt zwar auf den richtigen Luftüberdruck, aber durch ein Leck irgendwo im geschlossenen Raum muss zu viel Luft in die Kabine geblasen werden, dass die vorbeiströmende Luft zu schnell durch die Filter strömt. Dadurch wechselt den Steuerung in den Sicherheitsmodus.

Luftqualität niedrig

Die Gaskonzentration in der Kabine ist zu hoch. Dies kann auf einen fehlenden Aktivkohlefilter, den falschen Aktivkohlefilter oder dessen Sättigung hindeuten.

Fehler, wenden Sie sich an Ihren Händler

Es liegt ein technischer Defekt im Überdruckfiltersystem vor. Kontaktieren Sie ihren Händler.

WARTUNG

ÜBERPRÜFUNG IHRER SCHUTZBELUFTÜNGSANLAGE

Es ist wichtig, dass das Überdruckfiltersystem in gutem Zustand bleibt, lassen Sie Ihr System jährlich überprüfen, damit Sie oder Ihre Mitarbeiter sicher arbeiten können.

Der F20 wird nach den strengsten Anforderungen hergestellt und ist für jede (inter) nationale Norm geeignet. Die Normen und gesetze variieren weltweit, aber durch die folgenden Qualitätsmerkmale des F20, ist das System immer konform der Örtlichen gesetzen und Normierung:

- Der Kabinenüberdruck befindet sichzwischen 100 Pa und 300 Pa bei einem Luftstrom zwischen 40 und 120 m³. Der Druck wird anhand dieser Normen geprüft.
- Das Überdruckfiltersystem ist so ausgelegt, dass die angesaugte Luft nur durch das Filterpaket in den Arbeitsraum gelangen kann.
- Ob die Schutzbeluftüngsanlage in Betrieb ist und Filter eingebaut sind, wird durch eine vom Arbeitsplatz aus sichtbare grüne Anzeige angezeigt. Optional kann diese grüne Anzeige auch außerhalb der Kabine in Form einer grünen Lampe erweitert werden.
- Wenn ein Sensor vorhanden ist, erzeugt dieser oberhalb des eingestellten Grenzwerts einen Alarm signal.
- Es besteht die Möglichkeit, das Überdruckfiltersystem beim Start der Maschine automatisch starten zu lassen. Es ist möglich, das System nach dem start wieder herunterzufahren.
- Das System kann optional mit einer Umlufteinheit in der Kabine erweitert werden.

Nach Lieferung des Überdruckfiltersystems wird ein Zertifikat ausgestellt. Dieses Zertifikat ist ein Jahr gültig. Die Prüfplakette ist auch in der Kabine sichtbar. Das Ablaufdatum der Zertifizierung finden Sie auf dieser Prüfplakette. Sie können die Zertifizierung auch online einsehen, indem Sie den QR-Code scannen. Das Digitale Filterprotokoll kann auch über denselben Code gefunden werden.

Nach einem Jahr wird dringend empfohlen, Ihr Überdruckfiltersystem jährlich von Ihrem Fachhändler überprüfen zu lassen. Der Händler prüft das Überdruckfiltersystem an hand der in Ihrem Land geltende Norm. Dadurch bleibt Ihr System in Top-Zustand und das Arbeiten in einer stark verschmutzten Umgebung bleibt gewährleistet Das Ablaufdatum der Plakette wird angepasst und die erneute Zertifizierung ist ebenfalls über den QR-Code zu finden.

Ein weiterer Vorteil des QR-Codes ist, dass Service und/oder Filter angefordert werden können. Ihr Händler erhält umgehend eine Benachrichtigung über Ihr Anliegen und kann Ihnen schnell weiterhelfen. Wenn Sie lieber Ihren Händler anrufen oder eine E-Mail senden möchten, finden Sie die Einzelheiten auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

FILTERLOGBOEK

JOURNAL DU FILTRE

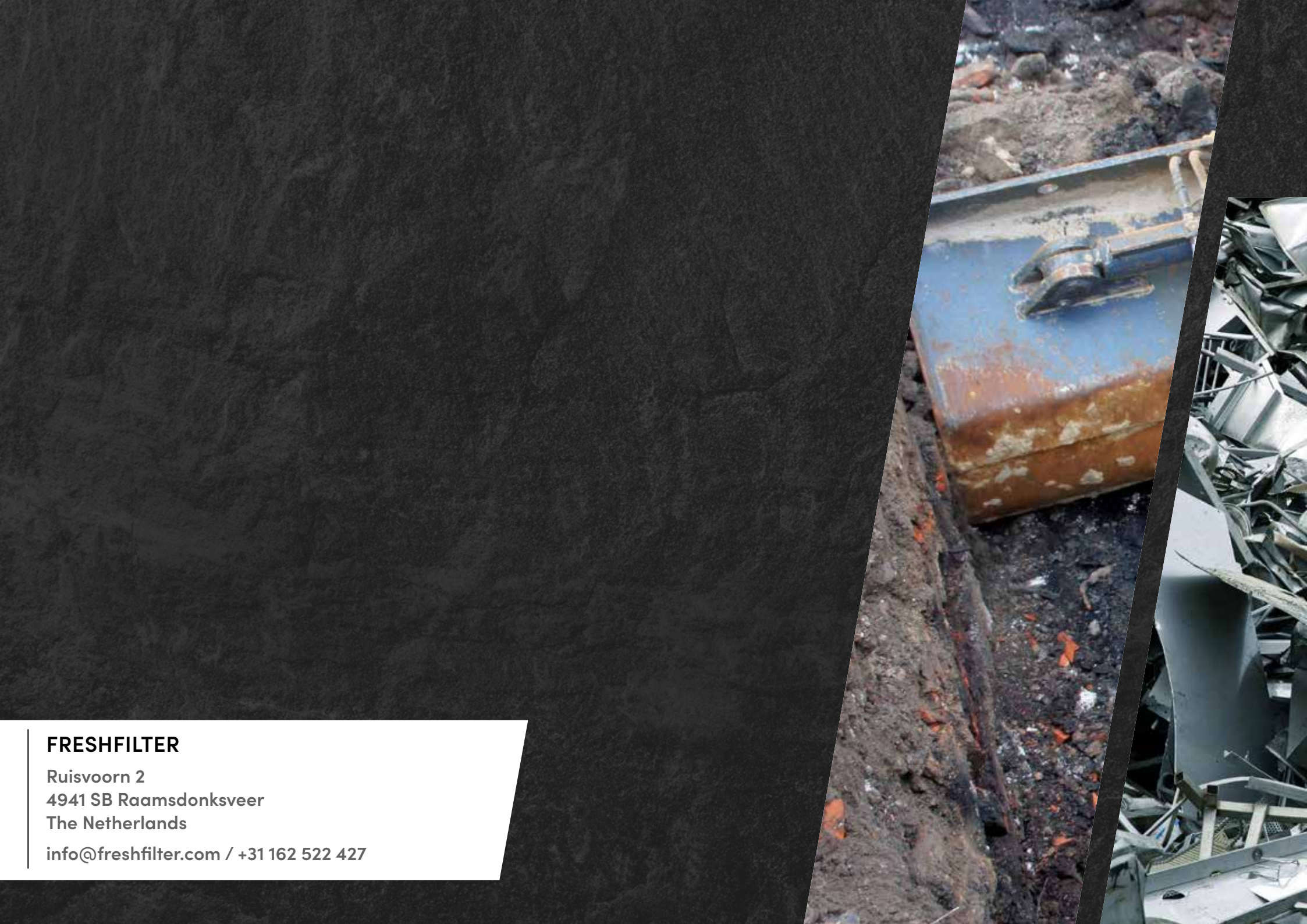
FILTER JOURNAL

FILTERPROTOKOL

Filter type Filter Type Filter Typ Type de filtre	Serienummer Numéro de série Serial Number Serien nr	Locatie Lieu Location Ort	Installatie datum Date de montage Installation date Einbaudatum	Verwijder datum Date de suppression Removal date Entfernungsdatum	Maximale druk Pression maximum Maximum pressure Maximaler Druck
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa

Filter type Filter Type Filter Typ Type de filtre	Serienummer Numéro de série Serial Number Serien nr	Locatie Lieu Location Ort	Installatie datum Date de montage Installation date Einbaudatum	Verwijder datum Date de suppression Removal date Entfernungsdatum	Maximale druk Pression maximum Maximum pressure Maximaler Druck
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa

Filter type Filter Type Filter Typ Type de filtre	Serienummer Numéro de série Serial Number Serien nr	Locatie Lieu Location Ort	Installatie datum Date de montage Installation date Einbaudatum	Verwijder datum Date de suppression Removal date Entfernungsdatum	Maximale druk Pression maximum Maximum pressure Maximaler Druck
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa
			- -	- -	Pa



FRESHFILTER

Ruisvoorn 2
4941 SB Raamsdonksveer
The Netherlands

info@freshfilter.com / +31 162 522 427